



СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Пункты 13 и 23 повестки дня:	
Доклад Совета по Опеке	
Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам:	
а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;	
б) доклад Генерального секретаря	
Доклад Четвертого комитета	2
Пункт 69 повестки дня:	
Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 <i>е</i> Устава Организации Объединенных Наций:	
а) доклад Генерального секретаря;	
б) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	
Доклад Четвертого комитета	2
Пункт 70 повестки дня:	
Вопрос о Намибии:	
а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;	
б) доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии;	
с) доклад Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 3031 (XXVII) Генеральной Ассамблеи;	
д) Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии: доклад Генерального секретаря	
Доклад Четвертого комитета	2
Пункт 71 повестки дня:	
Вопрос о территориях, находящихся под управлением Португалии:	
а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;	
б) доклад Генерального секретаря	
Доклад Четвертого комитета	2
Пункт 72 повестки дня:	
Вопрос о Южной Родезии: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	
Доклад Четвертого комитета	2
Пункт 73 повестки дня:	
Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и территориях, находящихся под португальским господством, и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	
Доклад Четвертого комитета	2
Пункты 74 и 12 повестки дня:	
Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций:	
а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;	
б) доклад Генерального секретаря	
Доклад Экономического и Социального Совета [глава XXVI]	
Доклад Четвертого комитета	2
1 Пункт 75 повестки дня:	
Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки: доклад Генерального секретаря	
Доклад Четвертого комитета	2
1 Пункт 76 повестки дня:	
Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря	
Доклад Четвертого комитета	2

Председатель: г-н Леопольдо БЕНИТЕС (Эквадор).

Ввиду отсутствия Председателя его место занимает Заместитель председателя г-н Джексон (Гайана).

ПУНКТЫ 13 И 23 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Совета по Опеке

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам:

- а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
- б) Доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (А/9416)

ПУНКТ 69 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *е* Устава Организации Объединенных Наций:

- а) доклад Генерального секретаря;
- б) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (А/9418)

ПУНКТ 70 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о Намибии:

- a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
- b) доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии;
- c) доклад Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 3031 (XXVII) Генеральной Ассамблеи;
- d) Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/9419)

ПУНКТ 71 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о территориях, находящихся под управлением Португалии:

- a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
- b) доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/9338)

ПУНКТ 72 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о Южной Родезии: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/9339)

ПУНКТ 73 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и территориях, находящихся под португальским господством, и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/9424)

ПУНКТЫ 74 И 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций:

a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

b) доклад Генерального секретаря

Доклад Экономического и Социального Совета [глава XXVI]

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/9421)

ПУНКТ 75 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/9422)

ПУНКТ 76 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/9423)

1. Г-н ГАРВАЛОВ (Болгария), Докладчик Четвертого комитета (*говорит по-английски*): Мне выпала честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклады Четвертого комитета. Эти доклады касаются пунктов 13 и 23, 69, 70, 71, 72, 73, 74 и 12, 75 и 76 повестки дня и будут представлены в том же порядке.

2. Первый доклад, содержащийся в документе A/9416, касается доклада Совета по Опекe по пункту 13 повестки дня и главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающейся Папуа—Новой Гвинеи в соответствии с пунктом 23 повестки дня. Проект резолюции, который Четвертый комитет рекомендует для принятия Генеральной Ассамблеей, изложен в пункте 11 доклада. Как известно членам Ассамблеи, данный проект резолюции получил единодушное одобрение Четвертого комитета и был принят без голосования. Комитет вновь подтвердил неотъемлемое право народов Папуа — Новой Гвинеи и приветствовал недавнее достижение самоуправления данной территорией в качестве важного шага на пути Папуа — Новой Гвинеи к независимости. Члены Комитета также пришли к согласию относительно того, что управляющая держава и правительство Папуа — Новой Гвинеи должны проводить консультации относительно сроков достижения независимости, отметив в этой связи мнения управляющей державы и правительства Папуа — Новой Гвинеи о том, что палата собрания рассматривается как орган, выражающий желания народа Папуа — Новой Гвинеи. Кроме того, члены Комитета подчеркнули настоятельную необходимость обеспечить сохране-

ние национального единства Папуа — Новой Гвинеи и одобрили политику управляющей державы и правительства Папуа — Новой Гвинеи, направленную на предотвращение сепаратистских движений и на содействие национальному единству. Комитет также отметил готовность управляющей державы и правительства Папуа — Новой Гвинеи и впредь принимать выездные миссии Организации Объединенных Наций.

3. Второй доклад, содержащийся в документе А/9418, касается пункта 69 повестки дня. В проекте резолюции, содержащемся в пункте 9 этого доклада, говорится, что Четвертый комитет выражает серьезное сожаление по поводу того, что, несмотря на неоднократные рекомендации, некоторые управляющие державы прекратили передавать или не передали требуемую информацию или предоставили ее слишком поздно. Четвертый комитет решительно осудил правительство Португалии за его упорный отказ признать колониальный статус территорий, находящихся под португальским господством, и полное игнорирование положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Специального комитета. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы она вновь подтвердила, что при отсутствии решения самой Генеральной Ассамблеи о том, что та или иная самоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления, соответствующая держава должна продолжать передавать информацию, относящуюся к этой территории.

4. Третий доклад, содержащийся в документе А/9419, касается вопроса о Намибии, который Четвертый комитет рассмотрел в связи с пунктом 70 повестки дня. Как известно, Комитет имел возможность при обсуждении положения в Намибии получить информацию о положении в Намибии непосредственно от представителя Народной организации Юго-Западной Африки [СВАПО], которого он пригласил принять участие в своей работе в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей. Учитывая полученную таким образом информацию и соответствующие рекомендации Специального комитета, Четвертый комитет принял два проекта резолюций, которые изложены в пункте 16 данного доклада.

5. В проекте резолюции I вопрос о Намибии рассматривается в целом. В ходе обсуждения данного вопроса в Комитете большинство его членов выразили глубокое сожаление по поводу продолжающейся незаконной оккупации Намибии Южной Африкой и полного игнорирования соответствующих решений Организации Объединенных Наций, а также по поводу усилий Южной Африки, направленных на подрыв национального единства и территориальной целостности Намибии. Не менее глубокое сожаление членов Комитета вызвал тот факт, что вопреки соответствующим решениям Организации Объединенных Наций и консультативному заключению Международного Суда некоторые государства продолжают поддерживать отношения с Южной Африкой, когда она действует от имени или относительно Намибии, что равносиль-

но поддержке или содействию Южной Африке в игнорировании ею Организации Объединенных Наций. Четвертый комитет вновь подтвердил, что Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за территорию и народ Намибии и что народу Намибии должна быть дана возможность достигнуть самоопределения и независимости в рамках объединенной Намибии. Одновременно большинство членов Комитета с удовлетворением отметили оппозицию народа Намибии незаконному присутствию Южной Африки в территории и, в особенности, успехи в его борьбе за национальное освобождение.

6. Учитывая вышесказанное, подавляющее большинство членов Комитета высказали мнение о том, что Генеральная Ассамблея должна вновь подтвердить неотъемлемое право народа Намибии на самоопределение и независимость, а также законность его борьбы всеми средствами против незаконной оккупации его страны Южной Африкой. Генеральная Ассамблея также должна признать, что национально-освободительное движение Намибии — Народная организация Юго-Западной Африки — является подлинным представителем народа Намибии, и должна поддержать усилия этого движения, направленные на укрепление национального единства. Генеральная Ассамблея должна решительно осудить Южную Африку за ее упорный отказ выполнить соответствующие решения Организации Объединенных Наций, за насильственное проведение в территории политики апартеида и за ее стремление подорвать единство намибийского народа и территориальную целостность Намибии. Генеральная Ассамблея должна потребовать немедленного вывода Южной Африкой всех ее военных и полицейских сил, а также ее администрации из Намибии, с тем чтобы дать возможность народу Намибии добиться свободы и независимости.

7. Кроме того, учитывая отказ Южной Африки честно вести переговоры о передаче власти в Намибии, большинство членов Комитета пришло к выводу о том, что Генеральная Ассамблея должна высказаться за прекращение контактов между Генеральным секретарем и правительством Южной Африки, так как они наносят ущерб интересам народа Намибии. Генеральная Ассамблея должна предложить Совету Безопасности рассмотреть вопрос о принятии эффективных мер, согласно соответствующим главам Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы положить конец незаконной оккупации Намибии Южной Африкой.

8. Учитывая то, что правительство Южной Африки получает поддержку со стороны определенных государств, позволяющую ему продолжать политику репрессий в территории, многие делегации высказали мнение о том, что Генеральная Ассамблея, среди прочего, должна призвать все государства строго соблюдать все решения Организации Объединенных Наций по вопросу о Намибии и консультативное заключение Международного Суда. Члены Комитета также пришли к выводу, что необходимо обратиться ко всем заинтересован-

ным государствам и организациям с просьбой об оказании народу Намибии всяческой моральной и материальной помощи, необходимой для продолжения его борьбы за свободу и независимость, а также для разработки на основе консультаций с Организацией африканского единства конкретных программ помощи Намибии. Что касается деятельности Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, то в проекте резолюции, подготовленном Четвертым комитетом, Генеральной Ассамблее предлагается одобрить доклад Совета, включая содержащуюся в нем программу работы на 1974 год, и выделить соответствующие финансовые средства для осуществления этой программы.

9. Проект резолюции II касается Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии. Одновременно с принятием этой резолюции Генеральная Ассамблея, с тем чтобы обеспечить функционирование Фонда, должна одобрить ассигнование Фонду в размере 100 тыс. долларов из регулярного бюджета, а также уполномочить Генерального секретаря и Совет Организации Объединенных Наций по Намибии по-прежнему обращаться к правительствам с призывом предоставлять добровольные взносы в Фонд. Далее, Генеральная Ассамблея должна назначить Совет Организации Объединенных Наций по Намибии попечителем Фонда и уполномочить Совет подготовить в консультации с Генеральным секретарем руководящие принципы для его ориентации.

10. Четвертый доклад [A/9338] касается вопроса о территориях, находящихся под управлением Португалии. Этот вопрос Комитет рассмотрел по пункту 71 повестки дня. Я хотел бы довести до сведения делегаций, что Комитет в ходе рассмотрения данного пункта пригласил представителей национально-освободительных движений данных территорий принять участие в качестве наблюдателей в заседаниях, касающихся этих территорий. На основе их заявлений и соответствующих рекомендаций Специального комитета вниманию Генеральной Ассамблеи предлагаются два проекта резолюций, содержащихся в пункте 17 доклада Комитета.

11. В проекте резолюции I рассматриваются главным образом основные принципы и цели, которых необходимо безоговорочно придерживаться, с тем чтобы положить конец вызывающей озабоченность ситуации, преобладающей в настоящее время в территориях, находящихся под колониальным господством Португалии. Комитет пришел к выводу, что Генеральная Ассамблея должна вновь подтвердить неотъемлемое право народов Анголы, Мозамбика и других территорий, находящихся под португальским господством, на самоопределение и независимость и законность их борьбы всеми путями и средствами, имеющимися в их распоряжении, за осуществление этого права. В этой связи Ассамблея должна вновь подтвердить, что национально-освободительные движения данных территорий являются подлинными выразителями чаяний народов этих территорий, и долж-

на рекомендовать, чтобы впредь до достижения этими территориями независимости все правительства, организации, а также заинтересованные органы Организации Объединенных Наций при рассмотрении вопросов, касающихся этих территорий, обеспечивали представительство этих территорий соответствующими национально-освободительными движениями в надлежащем качестве и в консультации с Организацией африканского единства.

12. Как отражено в проекте резолюции, большинство членов Комитета также считают, что Генеральная Ассамблея должна самым решительным образом осудить упорный отказ Португалии выполнить положения соответствующих решений Организации Объединенных Наций и, в частности, усиливающиеся вооруженные репрессии Португалии в отношении народов территорий, находящихся под ее господством, включая зверские убийства жителей деревень, разрушение деревень, уничтожение имущества и т. д. Генеральная Ассамблея должна потребовать, чтобы правительство Португалии немедленно прекратило колониальные войны и все репрессивные акты против народов Анголы и Мозамбика и вывело свои вооруженные и другие силы с этих территорий. В этой связи многие члены Комитета считают, что все правительства и, в частности, члены Организации Североатлантического договора, продолжающие предоставлять помощь Португалии, должны прекратить оказывать какую бы то ни было помощь, которая позволяет Португалии эксплуатировать народы, находящиеся под ее колониальным господством.

13. Члены Комитета также считают, что все заинтересованные правительства и организации должны оказать всяческую помощь народам территорий, находящихся под португальским господством, в частности, населению освобожденных районов этих территорий, которая необходима им для продолжения борьбы за достижение неотъемлемого права на свободу и независимость.

14. Наконец, учитывая чреватое взрывом положение, являющееся результатом политики Португалии в территориях, находящихся под ее господством, и ее постоянных провокаций против соседних независимых африканских государств, Генеральная Ассамблея путем принятия этого проекта резолюции обратит внимание Совета Безопасности на настоятельную необходимость принятия эффективных мер в целях обеспечения полного и скорейшего осуществления Португалией всех соответствующих решений Организации Объединенных Наций.

15. Проект резолюции II касается массовых убийств, которые, как сообщается, недавно имели место в Мозамбике. В соответствии с этим проектом резолюции Генеральная Ассамблея должна создать состоящую из пяти членов комиссию по расследованию фактов о массовых убийствах в Мозамбике, которая должна будет представить Генеральной Ассамблее в кратчайшие сроки доклад о результатах проведенного расследования.

16. Пятый доклад [A/9339] касается вопроса о Южной Родезии, который Комитет рассмотрел по пункту 72 повестки дня. При рассмотрении данного вопроса Комитет располагал ценной информацией, полученной непосредственно от представителей национально-освободительного движения данной территории, которых он пригласил принять участие в качестве наблюдателей в рассмотрении указанного пункта повестки дня. На основе полученной информации, а также соответствующих рекомендаций Специального комитета Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять оба проекта резолюций, изложенных в пункте 15 его доклада.

17. Приняв проект резолюции I, который касается вопроса о Южной Родезии в целом, Генеральная Ассамблея прежде всего вновь подтвердит основной принцип, согласно которому не может быть независимости, до тех пор пока в Зимбабве не будет осуществлено правление большинства, и любое урегулирование, касающееся будущего этой территории, должно выработываться с участием подлинных политических лидеров и представителей национально-освободительного движения, являющихся единственными и подлинными выразителями истинных устремлений народа Зимбабве, и должно получить свободное и полное одобрение народа. При обсуждении данного вопроса подавляющее большинство членов Комитета пришло к заключению, что Соединенное Королевство как управляющая держава должно принимать эффективные меры по ликвидации незаконного расистского режима меньшинства и ни при каких обстоятельствах не предоставлять незаконному режиму никаких полномочий или атрибутов суверенитета.

18. Генеральная Ассамблея должна призвать управляющую державу обеспечить достижение этой территорией независимости на основе демократической системы правления в соответствии с подлинными устремлениями большинства населения. В связи с этим большинство членов Комитета полагает, что Генеральная Ассамблея должна обратиться к Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии с призывом создать в кратчайшие сроки национальную конституционную конференцию, на которой подлинные политические представители народа Зимбабве, включая национально-освободительные движения, смогли бы выработать решение о будущем территории для последующего одобрения народом и обеспечить условия, необходимые для свободного и полного осуществления права на самоопределение и независимость.

19. В проекте резолюции также содержится предложение правительству управляющей державы обеспечить полное осуществление африканским народом Зимбабве его основных прав человека как в пределах, так и вне территории и сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении последним полномочий, возложенных на него Генеральной Ассамблеей. В данном проекте резо-

люции нашли отражение и другие важные соображения.

20. В проекте резолюции II конкретно рассматривается вопрос о санкциях против незаконного режима меньшинства. В этой связи Четвертый комитет осуждает неспособность правительства Соединенного Королевства принять согласно соответствующим решениям Организации Объединенных Наций эффективные меры, с тем чтобы положить конец незаконному режиму меньшинства, и призывает это правительство немедленно сделать это. В этой же связи большинство членов Комитета решительно осуждает политику правительств, в частности правительств Португалии и Южной Африки, которые в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и своих обязательств, налагаемых Уставом, по-прежнему сотрудничают с незаконным расистским режимом меньшинства. По этой причине большинство членов Комитета считает, что Генеральная Ассамблея должна осудить все нарушения, связанные с введением обязательных санкций, наложенных Советом Безопасности, а также неспособность некоторых государств строго выполнять такие санкции. Ассамблея должна осудить продолжающийся вывоз правительством Соединенных Штатов хрома и никеля из Зимбабве и призвать это правительство строго и без исключения соблюдать положения вышеуказанных резолюций. Кроме того, учитывая дальнейшее ухудшение положения в территории, Генеральная Ассамблея должна обратить внимание Совета Безопасности на срочную необходимость расширить сферу применения санкций против незаконного режима и применить все меры, предусмотренные в статье 41 Устава, а также рассмотреть вопрос о введении санкций против Португалии и Южной Африки. В проекте резолюции содержится ряд конкретных рекомендаций, которые Четвертый комитет считает необходимым представить на рассмотрение Ассамблеи.

21. Шестой доклад, содержащийся в документе A/9424, касается деятельности иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации во всех колониальных территориях, — вопрос, который Четвертый комитет рассмотрел по пункту 73 повестки дня. В ходе рассмотрения данного пункта многие члены Комитета вновь выразили убеждение в том, что любая экономическая и другая деятельность, которая препятствует осуществлению Декларации и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки и в других колониальных территориях, нарушает политические, экономические и социальные права и интересы этих народов и поэтому несовместима с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. Члены Комитета вновь подтвердили, что деятельность иностранных экономических, финансовых и других кругов, действующих в колониальных территориях, в частности на Юге Африки, является главным препятствием к достижению политической независимости, а также использованию при-

родных ресурсов этих территорий коренным населением. Исходя из этого, они заявили, что любая управляющая держава, лишая колониальные народы их прав и подчиняя их иностранным экономическим и финансовым кругам, нарушает обязательства, принятые ею в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. В связи с этим Четвертый комитет осудил политику колониальных держав и других государств, продолжающих поддерживать иностранные экономические и другие круги, которые эксплуатируют природные и людские ресурсы колониальных территорий. Комитет подчеркнул необходимость того, чтобы все государства приняли эффективные меры по прекращению предоставления средств и других видов помощи, включая военные поставки и оборудование, колониальным режимам, которые используют такую помощь для подавления народов колониальных территорий и их национально-освободительных движений. Эти и другие соображения должным образом отражены в проекте резолюции, содержащемся в пункте 8 доклада.

22. Седьмой доклад, содержащийся в документе A/9421, относится к пункту 74 повестки дня, касающемуся осуществления Декларации специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций. В ходе рассмотрения данного вопроса члены Комитета отметили, что некоторые соответствующие организации предприняли серьезные усилия по обеспечению сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в деле осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи. В частности, они с удовлетворением приняли к сведению недавнее решение некоторых организаций предоставить статус наблюдателей национально-освободительным движениям колониальных территорий в Африке. В то же время многие члены Комитета выразили глубокую озабоченность тем, что ряд организаций не сотрудничают в полной мере с Организацией Объединенных Наций, особенно в том, что касается оказания помощи национально-освободительным движениям и прекращения всякой поддержки расистских режимов меньшинства на Юге Африки.

23. Принимая во внимание эти соображения, члены Комитета считают необходимым, чтобы Генеральная Ассамблея вновь подтвердила, что признание Организацией Объединенных Наций законности борьбы колониальных народов за достижение свободы и независимости, естественно, влечет за собой расширение организациями системы Организации Объединенных Наций необходимой моральной и материальной помощи народам колониальных территорий и, особенно, населению освобожденных районов этих территорий и их национально-освободительным движениям. Члены Комитета также считают необходимым, чтобы Генеральная Ассамблея вновь обратилась к специализированным учреждениям с настоятельным призывом прекратить предоставление правительствам Португалии, Южной Африки и незаконному режиму в Южной Родезии всех видов помощи, до тех

пор пока они не откажутся от своей политики расовой дискриминации и колониального угнетения, и воздерживаться об любых действиях, которые могут подразумевать признание законности колониального и иностранного господства этих режимов над соответствующими территориями.

24. В этой связи некоторые члены Комитета считают необходимым, чтобы специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций в консультации с Организацией африканского единства и Специальным комитетом приняли все необходимые меры для обеспечения того, чтобы при рассмотрении вопросов, относящихся к колониальным территориям в Африке, народы этих территорий были представлены их национально-освободительными движениями в надлежащем качестве. Эти и другие важные соображения отражены в проекте резолюции, содержащемся в пункте 13 доклада.

25. Восьмой доклад [A/9422] касается Программы Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки, которую Четвертый комитет рассмотрел по пункту 75 повестки дня. Путем принятия проекта резолюции, содержащегося в пункте 9 доклада, Генеральная Ассамблея, среди прочего, выразит свою признательность всем тем, кто сделал добровольные взносы в Программу, и признает необходимость дополнительных средств, с тем чтобы обеспечить дальнейшую деятельность данной программы и ее расширение. Таким образом, Генеральная Ассамблея должна вновь обратиться ко всем государствам, организациям и отдельным лицам с настоятельным призывом сделать щедрые взносы в Программу. В качестве дальнейшей переходной меры Ассамблея должна предусмотреть ассигнования из регулярного бюджета в сумме 100 тыс. долларов для обеспечения непрерывности деятельности Программы впредь до получения достаточных добровольных взносов.

26. Девятый, последний доклад [A/9423] касается предложений государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки, которые Комитет рассмотрел по пункту 76 повестки дня. Как известно членам Ассамблеи, проект резолюции, содержащийся в пункте 8 доклада, был принят без возражений. Путем принятия этой резолюции Генеральная Ассамблея, среди прочего, выразит признательность тем государствам — членам Организации, которые предоставили стипендии жителям самоуправляющихся территорий, и предложит всем государствам предоставлять жителям самоуправляющихся территорий самые широкие возможности для получения образования и профессиональной подготовки. Кроме того, Ассамблея должна обратиться к соответствующим управляющим державам с просьбой усилить широкое и постоянное распространение в находящихся под их управлением территориях информации о такого рода предложениях, сделанных

государствами, и предоставлять все необходимые возможности, позволяющие учащимся воспользоваться такими предложениями.

27. От имени Четвертого комитета я рекомендую эти девять докладов для серьезного изучения Генеральной Ассамблеей.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Четвертого комитета.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Как известно делегациям, вопросы, рассматриваемые Генеральной Ассамблеей, подробно обсуждались в Комитете. В связи с этим я хотел бы обратиться к членам Генеральной Ассамблеи с просьбой предельно сократить свои заявления и ограничиться, как было решено, выступлениями по мотивам голосования.

29. Генеральная Ассамблея сначала рассмотрит доклад Четвертого комитета по пунктам 13 и 23 повестки дня [A/9416].

30. Слово по порядку ведения заседания имеет представитель Кубы.

31. Г-н АЛАРКОН (Куба) (*говорит по-испански*): Я сожалею, что мне приходится прерывать г-на Председателя на этом этапе работы Генеральной Ассамблеи. Однако я хотел бы заверить, что делегация Кубы вошла в этот зал ровно в 15 часов и попросила слова, чтобы поднять вопрос по порядку ведения заседания до того, как Докладчик изложит пункты повестки дня, находившиеся на рассмотрении Четвертого комитета, которые в данный момент обсуждаются Генеральной Ассамблеей.

32. Мы попросили слова, поскольку вопрос по порядку ведения заседания, который мы хотели бы поднять, касается организации работы Ассамблеи, а не конкретных рекомендаций Четвертого комитета, которые должны быть рассмотрены на данном пленарном заседании.

33. Мы хотели бы с вашей помощью, г-н Председатель, уточнить в Секретариате некоторые моменты, касающиеся порядка нашей работы, которые, как нам кажется, не способствуют успешному ходу данного заседания.

34. Если мы не ошибаемся, 22 ноября [2176-е заседание], то есть 20 дней назад, Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение одной из важнейших проблем деколонизации, фигурировавшей в качестве пункта 23 повестки дня — доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

35. С тех пор мы не получали сведений, по крайней мере достоверных, относительно окончательного решения по данному вопросу, а также по различным проектам резолюций, которые находились на рассмотрении Ассамблеи более месяца. Однако Председатель и представители Секретариата неоднократно делали заявления, из кото-

рых можно было понять, что указанный вопрос должен был рассматриваться на пленарном заседании, однако возможности для этого якобы упущены.

36. Вчера вечером Секретариат распространил приложение к *Журналу Организации Объединенных Наций* (№ 5827), в котором указывалось, что этот важный вопрос будет рассматриваться на сегодняшнем пленарном заседании. Сегодня утром, придя на пленарное заседание, мы обнаружили новое приложение к *Журналу* (№ 5828), из которого удивительным образом исчезли этот и еще один вопрос, также относящийся к пункту 23, который вчера фигурировал в качестве пункта 2 повестки дня.

37. Что касается нас, то мы, во-первых, считаем, что этот несколько странный способ организации работы пленарных заседаний не является наиболее подходящим для серьезного и делового рассмотрения Ассамблеей различных пунктов, составляющих ее повестку дня. Кроме того, мы не подняли бы этого вопроса по порядку ведения заседания, если бы, как в случае с пунктом 23 повестки дня, речь не шла о вопросе, которому значительное большинство делегаций государств-членов всегда придавало очень большое значение.

38. Как известно, лишь незначительное число делегаций, представляющих колониальные державы в современном мире, никогда не поддерживает резолюций, ежегодно принимаемых нами по пункту 23 повестки дня, и нас беспокоит то, что Генеральная Ассамблея, сама того не желая, допускает или допустила, чтобы на ее работу влияли интересы горстки держав, которых можно пересчитать по пальцам.

39. По этой причине, прежде чем Докладчик изложит вопросы, которые будут рассматриваться, как сейчас стало известно, сегодня вечером, делегация Кубы хотела бы выяснить с помощью Секретариата, как обстоит дело с пунктами, относящимися к проблеме деколонизации, которые, как нам сообщили вчера вечером, должны были рассматриваться сегодня.

40. Поскольку до конца текущей сессии остается всего несколько дней, нам представляется, что руководство и организация работы на текущей сессии Генеральной Ассамблеи не должны отдаваться на откуп тому или иному должностному лицу. Представители государств-членов и Генеральная Ассамблея должны по крайней мере знать о тех планах, которые готовятся для нее за пределами этого зала.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить сожаление по поводу недоразумения, возникшего в связи с просьбой представителя Кубы предоставить ему слово по порядку ведения заседания. Что касается поднятых им по существу вопросов, я хочу сообщить, что Секретариат информировал меня, что ввиду большого объема доклада Четвертого ко-

митета по пункту 23 повестки дня, касающегося конкретных территорий, оказалось невозможным представить данный доклад к сегодняшнему дневному заседанию. Что же касается проектов резолюций по пункту 23 повестки дня, посвященному вопросу деколонизации в целом, который рассматривается непосредственно на пленарных заседаниях, то мне сообщили, что задержка здесь вызвана финансовыми последствиями, которые должны быть рассмотрены Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, а также Пятым комитетом. Как я понял, доклад Четвертого комитета будет готов завтра, так что Генеральная Ассамблея сможет рассмотреть его в пятницу. То же самое относится к голосованию по проектам резолюций, касающимся деколонизации в целом. Я надеюсь, что это объяснение удовлетворит представителя Кубы.

42. Проект резолюции, рекомендованный Четвертым комитетом, содержится в пункте 11 его доклада [A/9416]. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает данный проект резолюции без возражений?

Проект резолюции принимается [резолюция 3109 (XXVIII)].

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Австралии, желающий выступить по мотивам голосования.

44. Г-н А. Д. КЭМПБЕЛЛ (Австралия) (*говорит по-английски*): Как и в Четвертом комитете, единодушие, вновь выраженное Организацией Объединенных Наций в связи с вопросом о Папуа — Новой Гвинее, вызывает чувство глубокого удовлетворения, и я хотел бы вновь повторить слова благодарности, сказанные в Четвертом комитете от имени правительств и народов как Австралии, так и Папуа — Новой Гвинее министром образования Папуа — Новой Гвинее г-ном Олевале, специальным советником делегации Австралии.

45. Особенно ободряющим является то обстоятельство, что достижение самоуправления в Папуа — Новой Гвинее отмечено именно таким образом, что в дальнейшем подобного рода поддержка поможет преодолеть оставшийся путь к независимости. Мы также с удовлетворением восприняли многочисленные заявления, сделанные делегациями, которые представляют все географические группы, и мы хотели бы выразить им всем признательность за их одобрение того, что было достигнуто совместно Австралией и Папуа — Новой Гвинеей. Это не только отражает сотрудничество между управляющей державой и колониальной территорией, но и является примером сотрудничества, которое возможно и необходимо между ними и Организацией Объединенных Наций, если мы хотим в полной мере использовать преимущества великой системы деколонизации Организации Объединенных Наций.

46. Выступая ранее на Генеральной Ассамблее, моя делегация заявила, что, хотя мы и согласны с тем, что было бы нереально применять такой

подход ко всем управляющим державам, мы тем не менее считаем, что те, кто несет в Организации Объединенных Наций особую ответственность за деятельность в области деколонизации, должны всеми имеющимися средствами поощрять и стимулировать сотрудничество со стороны управляющих держав.

47. Всего лишь вчера посол Саудовской Аравии, выступая в Совете Безопасности, провел четкое различие между выполнением Австралией своих обязательств в отношении Папуа — Новой Гвинее, с одной стороны, и прискорбной безответственностью, проявленной Южной Африкой, которая не смогла выполнить свои ранее принятые обязательства в отношении Намибии, — с другой. Но существуют другие территории и другие управляющие державы, от сотрудничества с которыми мы не должны отказываться и действия которых в прошлом, а также будущие намерения существенным образом отличаются от действий и намерений Южной Африки. Возможно, мы еще недостаточно дифференцированно высказываем строгую критику по отношению к существующим управляющим державам. Так, например, учитывая то обстоятельство, что делегация Австралии не будет более выступать сегодня и, разумеется, проголосует за соответствующий проект резолюции, я хотел бы вкратце напомнить наше заявление в Четвертом комитете, а именно, что наше голосование по вопросу о Южной Родезии было направлено не против подхода Соединенного Королевства, а против режима Солсбери. Я вновь хотел бы подтвердить, что наше голосование по этому вопросу не может быть истолковано как осуждение правительства Соединенного Королевства, усилия которого для достижения мирного урегулирования весьма значительны. Я также вновь хотел бы заявить о нашем решительном и недвусмысленном осуждении режима Смита.

48. Короче говоря, в тех случаях, когда имеются возможности сотрудничества со стороны управляющей державы, мы должны этими возможностями воспользоваться; в свете этого мы считаем, что сотрудничество и осуждение несовместимы.

49. Я хотел бы закончить свое выступление словами о сотрудничестве и вновь высказать нашу благодарность за взаимное сотрудничество, существующее между Австралией и Организацией Объединенных Наций в деле деколонизации Папуа — Новой Гвинее.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к докладу Четвертого комитета по пункту 69 повестки дня [A/9418]. Я ставлю на голосование проект резолюции, рекомендованный Четвертым комитетом в пункте 9 его доклада. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Остро-

ва, Бахрейн, Барбадос, Бельгия, Бутан, Боливия, Ботсвана, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Демократический Йемен, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гайана, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Португалия, Южная Африка.

Воздержались: Бразилия, Коста-Рика, Франция, Гватемала, Малави, Парагвай, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай.

Проект резолюции принимается 114 голосами против 2 при 10 воздержавшихся [резолюция 3110 (XXVIII)]¹.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Гватемалы, который желает выступить по мотивам голосования.

52. Г-н ОРАНТЕС ЛУНА (Гватемала) (*говорит по-испански*): Генеральная Ассамблея только что провела голосование по проекту резолюции, содержащемуся в докладе Четвертого комитета [A/9418]. Делегация Гватемалы при голосовании воздержалась в силу того, что в документах A/9023/Add.7 и A/9239 содержится представленная Соединенным Королевством информация о Белизе — составной части территории Гватемалы, оккупированной Великобританией.

53. Заявляя о том, что Гватемала оставляет за собой право на территорию Белиз, делегация Гватемалы выражает надежду правительства Гватемалы на удовлетворительное урегулирование этого

англо-гватемальского спора мирными средствами, при котором должным образом были бы учтены как права моей страны, так и интересы населения этой территории, являющейся составной частью Республики Гватемала.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем мы перейдем к следующему вопросу, я хотел бы сообщить, что поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования по всем последующим проектам резолюций, которые предстоит рассмотреть сегодня.

55. На рассмотрение Генеральной Ассамблеи предлагается доклад Четвертого комитета по пункту 70 повестки дня [A/9419].

56. Слово имеет представитель Дании для объяснения мотивов голосования до голосования.

57. Г-н АНДЕРСЕН (Дания) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени делегаций Норвегии, Финляндии, Швеции и Дании. Эти четыре делегации воздержались при голосовании в Четвертом комитете по проекту резолюции I, содержащемуся в пункте 16 документа A/9419. Мы поступили таким образом прежде всего потому, что, на наш взгляд, вопрос, рассматриваемый в пункте 7 постановляющей части, надлежит решать Совету Безопасности. После того как Совет Безопасности вчера принял резолюцию 342 (1973), это возражение снимается. Как следствие этого четыре скандинавские делегации теперь могут голосовать за этот проект резолюции в целом, хотя, как было указано в нашем разъяснении мотивов голосования в Четвертом комитете, в этом тексте содержатся некоторые другие элементы, с которыми мы не можем согласиться. Объясняя мотивы голосования, мы хотели бы воспользоваться этой возможностью и выразить нашу признательность Генеральному секретарю за его личные усилия по созданию необходимых условий, с тем чтобы народ Намибии мог свободно и на основе полного равноправия осуществить свое право на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к голосованию. Два проекта резолюций, рекомендованных Четвертым комитетом, содержатся в пункте 16 документа A/9419.

59. Проект резолюции I озаглавлен «Вопрос о Намибии». Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях данного проекта резолюции содержится в документе A/9440. Ставлю проект резолюции I на голосование.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад,

¹ Впоследствии делегация Нигера информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Демократический Йемен, Дания, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Португалия, Южная Африка.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Канада, Сальвадор, Франция, Германии, Федеративная Республика, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Малави, Нидерланды, Никарагуа, Парагвай, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай.

Проект резолюции I принимается 107 голосами против 2 при 17 воздержавшихся [резолюция 3111 (XXVIII)].

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии». Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/9440.

61. Предоставляю слово г-ну Гарридо (Филиппины), Докладчику Пятого комитета, который огласит исправление к данному докладу.

62. Г-н ГАРРИДО (Филиппины), Докладчик Пятого комитета (*говорит по-английски*): Мне выпала честь представить Генеральной Ассамблее доклад Пятого комитета [A/9440] об административных и финансовых последствиях проектов резолюций I и II, которые рекомендованы Четвертым комитетом и содержатся в пункте 16 документа A/9419.

63. Я хотел бы внести исправление в пункт доклада Пятого комитета, начинающийся словами «один из представителей указал...». Этот пункт должен звучать следующим образом:

«Один из представителей указал, и Комитет согласился с ним, что Совет Организации Объединенных Наций по Намибии должен проявить

некоторую гибкость при использовании этих ассигнований на различные виды своей деятельности, указанной в пункте 3 заявления Генерального секретаря [A/C.5/1582]».

64. Решения Пятого комитета содержатся в пунктах 11 и 12. Согласно этим решениям требуются дополнительные ассигнования в сумме 65 тыс. долларов по проекту резолюции I и в сумме 100 тыс. долларов по проекту резолюции II.

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ставлю проект резолюции II на голосование.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Бельгия, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Демократический Йемен, Дания, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Португалия, Южная Африка.

Проект резолюции II принимается 124 голосами против 2 [резолюция 3112 (XXVIII)].

66. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предлагаю обратиться к докладу Четвертого комитета по пункту 71 повестки дня [A/9338].

67. Слово имеет представитель Чили, который желает выступить по мотивам голосования.

68. Г-н БАСАН (Чили) (*говорит по-испански*): В Четвертом комитете делегация Чили воздержалась при голосовании по данному проекту, который сейчас представлен в качестве проекта резолюции I, поскольку текст пункта 3 его постановляющей части противоречит тексту проекта, представленному в качестве проекта резолюции II.

69. Один из вопросов, по которому, как утверждается в пункте 3 проекта резолюции I, уже получены доказательства, в проекте резолюции II рассматривается как вопрос, требующий доказательства. Между двумя этими текстами нет того соответствия, которое должно быть между резолюциями Генеральной Ассамблеи, поскольку в тексте, который мы рассматриваем, считаются уже доказанными те факты, которые согласно второму тексту — мы рассмотрим его чуть позже — следует передать на рассмотрение какой-либо комиссии по расследованию.

70. На этот раз мы не воздержимся при голосовании, а проголосуем за принятие проекта резолюции I. В Четвертом комитете мы уже разрешили наши сомнения формального характера, поскольку мы не могли и не можем допустить, чтобы они существовали. По этой причине сейчас мы выскажем наши замечания по существу данного проекта резолюции, в котором речь идет о праве всех народов на самоопределение, о преступности расизма и о позорном характере колониализма и содержится призыв мобилизовать все человечество на поддержку народов, борющихся за свою независимость и против угнетающих их режимов.

71. Позиция Чили в отношении этих основополагающих постулатов является ясной и неизменной. Национальное самосознание, о котором свидетельствует весь ход исторического развития Чили и которое получило подтверждение в формулировках основных положений Устава Организации Объединенных Наций — мы принимали активное участие в их разработке — и затем в ходе всех прений и нашего участия в деятельности нашей Организации, указывает Чили и чилийцам единственно правильную линию по отношению к колониализму и расизму — поддержка угнетенных народов, осуждение их угнетателей и отказ от расистских тенденций.

72. Мы были и остаемся членами Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Мы прилагаем все силы к тому, чтобы процесс деколонизации во всем мире завершился как можно скорее.

73. Кроме того, мы являемся участниками Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, положения которой еще до того, как они были закреплены в официальном документе, были для Чили естественной нормой поведения. Эту Конвенцию мы ратифицировали, соблюдаем и будем неуклонно соблюдать.

74. В силу всех этих соображений, а также с учетом формальной оговорки в отношении пункта 3

постановляющей части проекта резолюции I Чили полностью поддерживает все положения представленного на наше рассмотрение проекта и будет голосовать за него.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В пункте 17 своего доклада [A/9338] Четвертый комитет рекомендует два проекта резолюций.

76. Ставлю на голосование проект резолюции I.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Бутан, Ботсвана, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Демократический Йемен, Дания, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Боливия, Бразилия, Франция, Португалия, Южная Африка, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Колумбия, Коста-Рика, Сальвадор, Германии, Федеративная Республика, Гватемала, Гондурас, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Малави, Никарагуа, Парагвай, Уругвай.

Проект резолюции I принимается 105 голосами против 8 при 16 воздержавшихся [резолюция 3113 (XXVIII)].

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ставлю на голосование проект резолюции II.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Бельгия, Бутан, Ботсвана, Бирма, Бурунди, Камерун, Канада, Центрально-

африканская Республика, Чад, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кипр, Дагомея, Демократический Йемен, Дания, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Португалия, Южная Африка, Испания, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Конго, Чехословакия, Франция, Германская Демократическая Республика, Гватемала, Венгрия, Монголия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции II принимается 109 голосами против 4 при 12 воздержавшихся [резолюция 3114 (XXVIII)].

78. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В пункте 1 только что принятой резолюции Генеральная Ассамблея решила «создать представительную комиссию по расследованию сообщений о массовых убийствах в Мозамбике, состоящую из пяти членов, которые будут назначены Председателем Генеральной Ассамблеи после соответствующих консультаций с государствами — членами Организации». В соответствии с этим Председатель Генеральной Ассамблеи назначил следующих членов в Комиссию по расследованию сообщений о массовых убийствах в Мозамбике: Германскую Демократическую Республику, Гондурас, Мадагаскар, Непал и Норвегию.

79. Теперь переходим к докладу Четвертого комитета по пункту 72 повестки дня [A/9339]. Сейчас мы проведем голосование по двум проектам резолюций, рекомендованных Четвертым комитетом в пункте 15 его доклада. Сначала ставлю на голосование проект резолюции I.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Бахрейн, Барбадос, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма,

Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Демократический Йемен, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Португалия, Южная Африка, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Италия, Япония, Люксембург, Малави, Нидерланды, Норвегия, Швеция, Уругвай.

Проект резолюции I принимается 108 голосами против 4 при 15 воздержавшихся [резолюция 3115 (XXVIII)].

80. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ставлю на голосование проект резолюции II.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Бахрейн, Барбадос, Бутан, Боливия, Ботсвана, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Демократический Йемен, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Германская Демократическая Республика, Гана, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама,

Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Франция, Португалия, Южная Африка, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Бразилия, Канада, Дания, Сальвадор, Финляндия, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Малави, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Испания, Швеция, Уругвай.

Проект резолюции II принимается 101 голосом против 5 при 22 воздержавшихся [резолюция 3116 (XXVIII)].

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы рассмотрим доклад Четвертого комитета по пункту 73 повестки дня [A/9424].

82. Перед проведением голосования я предоставляю слово представителю Сьерра Леоне для выступления по мотивам голосования.

83. Г-жа ДЖОКА-БАНГУРА (Сьерра Леоне) (*говорит по-английски*): Делегация Сьерра Леоне попросила слова не для того, чтобы выступить по мотивам голосования, а для того, чтобы от имени авторов проекта резолюции, содержащегося в пункте 8 документа A/9424, внести некоторую ясность. Мы, авторы, по достоинству оцениваем все инвестиции на экономические цели, идущие на благо колониальных народов. Проект резолюции, рассматриваемый сегодня Генеральной Ассамблеей, конкретно затрагивает лишь те виды экономической деятельности, которые препятствуют претворению в жизнь Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам во всех колониальных территориях или которые препятствуют усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки.

84. Мы считаем, что ясно высказались по этому вопросу, внося данный проект резолюции в Четвертом комитете. Мы особенно подчеркиваем этот момент сейчас на Генеральной Ассамблее, поскольку считаем, что было бы несправедливо со стороны какой бы то ни было делегации, которая голосует против или воздерживается в ходе голосования по этому проекту резолюции, объяснять подобную позицию тем, что авторы якобы уверены, что все виды экономической деятельности наносят ущерб колониальным территориям или народам.

85. Внося ясность в этот вопрос, авторы надеются, что те, кто займет негативную или нейтраль-

ную позицию по проекту резолюции, сделают это по каким-либо другим причинам.

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас на голосование ставится проект резолюции, рекомендованный Четвертым комитетом в пункте 8 его доклада [A/9424].

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Бутан, Ботсвана, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Демократический Йемен, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Португалия, Южная Африка, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Бразилия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Гондурас, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Малави, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай.

Проект резолюции принимается 103 голосами против 3 при 23 воздержавшихся [резолюция 3117 (XXVIII)].

87. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея рассмотрит доклад Четвертого комитета по пунктам 74 и 12 повестки дня [A/9421]. На голосование ставится проект резолюции, рекомендованный Четвертым комитетом в пункте 13 его доклада.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Бутан, Ботсвана, Бол-

гария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Демократический Йемен, Дания, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Португалия, Южная Африка, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Бельгия, Бразилия, Колумбия, Коста-Рика, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Малави, Никарагуа, Парагвай, Испания, Уругвай.

Проект резолюции принимается 108 голосами против 4 при 17 воздержавшихся [резолюция 3118 (XXVIII)].

88. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предлагаю Ассамблее рассмотреть доклад Четвертого комитета по пункту 75 повестки дня [A/9422]. Нам предстоит принять решение по проекту, рекомендованному Четвертым комитетом в пункте 9 его доклада. Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/9441. Ставлю этот проект резолюции на голосование.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Бельгия, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Демократический Йемен, Дания, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

ратическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Португалия, Южная Африка.

Проект резолюции принимается 126 голосами против 2 [резолюция 3119 (XXVIII)].

89. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы рассмотрим доклад Четвертого комитета по пункту 76 повестки дня [A/9423]. Нам предстоит принять решение по проекту резолюции, рекомендованному Четвертым комитетом в пункте 8 его доклада. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции без возражений?

Проект резолюции принимается [резолюция 3120 (XXVIII)].

90. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово представителям, выразившим желание выступить в осуществление своего права на ответ, я хотел бы напомнить, что Генеральная Ассамблея на своем 2123-м пленарном заседании постановила, что подобные выступления должны ограничиваться десятью минутами.

91. Г-н ХИНЧКЛИФФ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я попросил слова для того, чтобы ответить на заявление, касающееся Белиза, сделанное сегодня представителем Гватемалы. Я вынужден заявить, что правительство Соединенного Королевства не может согласиться с заявлением представителя Гватемалы, так как в нем ставится под сомнение суверенитет правительства Соединенного Королевства над Белизом. У правительства Соединенного Королевства нет сомнений относительно его суверенитета над территорией Белиз, и я хотел бы официально зарезервировать право правительства Соединенного Королевства в этом вопросе.

92. Государствам-членам, очевидно, известно, что правительство Соединенного Королевства за последние годы изучало мирные средства, включая прямые переговоры, передачу спорных вопросов на рассмотрение соответствующих международных организаций и международное посредничество, с помощью которых можно было бы разрешить существующие с Гватемалой разногласия относительно Белиза. Правительство Соединенного Королевства продолжит свои мирные усилия, с тем чтобы достичь такого справедливого решения, которое полностью учитывало бы права народа Белиза в соответствии с общепринятым принципом самоопределения. В этом отношении моя делегация с удовлетворением отметила замечания представителя Гватемалы об урегулировании этой проблемы путем переговоров, а также о необходимости учитывать интересы народа Белиза.

93. Г-н БАСАН (Чили) (*говорит по-испански*): На утреннем заседании рассматривался и ставился на голосование проект резолюции о правовом статусе комбатантов, борющихся против колониального и иностранного господства и расизма [см. А/9412, пункт 14, проект резолюции II]. Выступая с разъяснением мотивов своего голосования [2197-е заседание, пункты 31—40], представитель Кубы делал намеки по адресу моей страны, о которых я узнал позднее, в связи с чем я, используя свое право на ответ, должен выступить.

94. На первый взгляд, может показаться странным, что представитель режима Кастро ссылается на пример Чили, касаясь проекта резолюции, в котором речь идет о правовом статусе комбатантов, борющихся против колониального и иностранного господства. Тем не менее вполне объяснимо, почему данный проект вызвал в нем воспоминания о Чили. Дело в том, что его соотечественники, засевшие в посольстве Кубы в Сантьяго, а также орудовавшие за его пределами с оружием в руках, нелегально доставленным в нашу страну с Кубы, как раз и представляли собой всего лишь три месяца тому назад внешнюю силу, совершавшую вооруженную акцию, направленную на то, чтобы подчинить чилийский народ идеологическому и политическому господству режима Кастро.

95. Вполне объяснимо также, почему воспоминания о Чили постоянно преследуют кубинского представителя, вызывая у него ярость и досаду: он не может смириться с тем, что мы, чилийцы, изгнали из своей страны его соотечественников, эту внешнюю силу, пытавшуюся поработить нас.

96. Он не скрывал прежде и не скрывает и теперь своих реваншистских намерений. Несколько дней назад в Первом комитете он фактически объявил о своих агрессивных намерениях против Чили, которые явно проглядывают в его предложении вести войну не на жизнь, а на смерть против стран, находящихся, по мнению правительства Кубы, под влиянием империализма или в сговоре с ним. Нас этим не запугать. Но это самый дерзкий вызов интервенционистского толка, когда-либо брошенный в Организации Объединенных Наций

не только Чили, но и всем свободным и обладающим чувством собственного достоинства странам, которые желают вступить на путь независимости без какого-либо влияния извне.

97. Затеяв возню вокруг Чили при обсуждении проекта резолюции о борьбе за независимость, представитель Кубы тем самым пытается замаскировать свои интервенционистские намерения, которые по своему характеру являются проимпериалистическими и неоколониалистскими, и по этой причине несовместимы с существом вышеупомянутого проекта; он пытается отождествить эти намерения с борьбой народов против колониальных и насаждаемых извне режимов, борьбой, которую данный проект провозглашает законной и правомерной.

98. Что касается числа погибших и арестованных в Чили в результате восстания 11 сентября, то цифры, приведенные кубинским представителем, не соответствуют действительности. Естественно, ему хотелось бы, чтобы это число было большим, ведь он привык к тому, что гибнут и подвергаются арестам сотни тысяч людей.

99. Я утверждаю, что в результате восстания 11 сентября в Чили погибло не более тысячи человек. Я утверждаю, что число арестованных в Чили не превышает 1300 человек; всем им предъявлено обвинение в совершении преступлений, наказание за которые предусмотрено уголовным кодексом, кодексом военных судов и законами о внутренней и внешней безопасности Республики.

100. Я понимаю, что сравнивать здесь одни цифры с другими — напрасная трата времени, однако за словами стоят факты, на которые я и опираюсь.

101. Любой, кто хотел бы приехать к нам, сможет убедиться, что на самом деле произошло и происходит в Чили. Доступ в нашу страну открыт всем, так как нам нечего скрывать и нечего стыдиться. Правда же о том, что произошло и происходит на Кубе, скрыта за непреодолимой железной стеной.

102. В любом случае несомненно одно: да, в Чили, к сожалению, погибли люди, но их погибло бы значительно меньше, несравненно меньше — возможно, удалось бы вообще избежать жертв, — не будь со стороны Кубы подстрекательства к насилию и нелегального ввоза оружия в нашу страну.

103. Таким образом, делегация Кубы прибыла сюда, чтобы обвинить нас фактически в своих собственных грехах.

104. Г-н АЛАРКОН (Куба) (*говорит по-испански*): Оратор, только что выступавший с этой трибуны, не присутствовал на утреннем заседании Генеральной Ассамблеи и не голосовал ни за один из проектов резолюций, рассмотренных ею. По этой причине представители, я думаю, простят ему его неосведомленность относительно текстов, принятых на утреннем заседании. Действительно, нетрудно напомнить, что в пункте 3 постановляю-

щей части проекта резолюции I [документ A/9412, пункт 15] говорится об «облегчении страданий, причиняемых вооруженными конфликтами, и защите некомбатантов и гражданских объектов в ходе таких конфликтов».

105. Чтобы не оставалось сомнений по поводу того, что было сказано нами сегодня утром, напомню также, что в намерения делегации Кубы не входило цитировать высказывания правительства Кубы относительно страданий, убийств и репрессий, имевших место в Чили после 11 сентября; я ограничился лишь тем, что дословно процитировал текст телеграммы агентства Франс Пресс, содержащей изложение заявлений, сделанных 10 декабря в Стокгольме г-ном Гарольдом Эдельстамом, бывшим послом Швеции в Чили. Именно он заявил, «что в результате государственного переворота 11 сентября в Чили было убито 15 тыс. человек»; по его словам, «в стране в то время было арестовано 35 тыс. человек»; «по сей день в тюрьмах томятся 7 тыс. человек»; «30 тыс. учащихся потеряли право продолжать учебу». И наконец, именно посол Эдельстам заявил, «что 10 тыс. человек потеряли работу». У меня нет ни малейшего основания сомневаться в искренности, честности или объективности этого всем хорошо известного шведского дипломата, который добросовестно выполнял свой долг при осуществлении своей миссии в Сантьяго (Чили), защищая жизнь и права тысяч людей, ставших жертвами фашистских репрессий. Я не думаю, чтобы кто-либо мог, хотя бы на мгновение, серьезно допустить, что те, кто вчера находился на службе Народного правительства, а сегодня пытается добиться расположения фашистских вояк, в состоянии поставить под сомнение или опровергнуть слова известного шведского дипломата.

106. Я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на то, что предыдущий оратор ничего не сказал об одном упомянутом мной факте, вернее, не хотел его касаться. Речь идет об опасности, нависшей над г-ном Хайме Барриосом, бывшим генеральным директором Центрального банка Чили, которого военно-фашистская хунта обвинила в составлении так называемого «плана» и который, по утверждению хунты, считается исчезнувшим. Сегодня утром делегация Кубы предупредила Генеральную Ассамблею об опасности, которой, возможно, подвергается жизнь этого известного чилийского экономиста, снискавшего себе глубокое уважение международного сообщества своими заслугами в деле развития не только Чили, но и других латиноамериканских стран. Его судьба волнует всех. Тот факт, что представитель фашистской хунты не обмолвился ни словом о Барриосе, полностью подтверждает тревогу делегации Кубы по поводу его судьбы, а также обоснованность предупреждения, сделанного нами сегодня на утреннем заседании Генеральной Ассамблеи.

107. Г-н БАСАН (Чили) (*говорит по-испански*): Заявления дипломата, приведенные предыдущим оратором, являющиеся, по его мнению, объективными, на мой взгляд, как раз страдают недостат-

ком объективности. Я не верю им, я считаю их лживыми. Эти заявления были опубликованы вчера в газете «Нью-Йорк таймс», которая также считает их лживыми. Достаточно сказать, что газета «Нью-Йорк таймс», которая никогда не отличалась объективностью в освещении событий в Чили, комментируя информацию о заявлениях упомянутого посла, отмечала в своем вчерашнем номере, что, по ее данным, число погибших в Чили составляет 2 тыс. человек. Таким образом, сама же газета — источник только что процитированной тут информации — на той же странице, где была опубликована эта информация, опровергает ее.

108. Считаю своим долгом отреагировать на последнюю реплику, прозвучавшую здесь в наш адрес. Как уже говорилось, в Чили жизнь людей не подвергается опасности. Такая опасность грозит лишь тем, кто в соответствии с законом предстает перед обычными или военными судами, в зависимости от характера совершенного правонарушения или преступления, наказание за которые предусмотрено законами, вступившими в силу до их совершения, так как в Чили уголовное законодательство не имеет обратной силы.

109. Я не буду поднимать вопрос о судьбе упомянутого тут человека, поскольку однажды я уже предпринимал такого рода попытку, в результате чего пришлось временно прервать работу Ассамблеи; и в том случае, как всем представителям известно, все обвинения оказались целиком и полностью ложными. Здесь утверждалось, что г-н Корвалан будет расстрелян в тот день вечером. Г-н Корвалан по сей день находится под судом в Чили. Полагая, что так же обстоят дела и с упоминанием случая, которого мне якобы не хотелось касаться.

110. Г-н АЛАРКОН (Куба) (*говорит по-испански*): Я хотел бы выразить свою признательность предыдущему оратору, который, несмотря на все его усилия как можно лучше играть роль представителя чилийской фашистской хунты, счел не лишним напомнить нам, что информация об убийствах борцов-антифашистов и произволе, чинимом по отношению к ним, исходит не только от бывшего посла Швеции, но и из других источников, таких как «Нью-Йорк таймс», где публикуется множество сообщений такого рода.

111. Я хотел бы еще раз заявить, что я не допускал даже мысли ставить под сомнение слова посла, которому, как известно всем представителям, самому пришлось рисковать жизнью, поскольку быть послом в Чили — задача, видимо, не такая безопасная и легкая, как представлять Чили в Организации Объединенных Наций. Так вот, я повторяю, что делегация Кубы ни под каким видом не позволит себе оскорбить достоинство этого уважаемого деятеля, посла Швеции в Чили, допуская, чтобы его мнению противопоставлялись и суждения предыдущего оратора. Более того, я думаю, что никто в этом зале ни на секунду не допускает мысли о существовании такой возможности.

112. Что же касается тревоги за судьбу Хайме Барриоса и других жертв фашистской репрессии в Чили, то заявления г-на Басана не могут, конечно, никого убедить. Он позволил себе судить о после Швеции и его разоблачительных заявлениях. Однако Ассамблея уже имела возможность узнать, чего стоят слова и суждения чилийских дипломатов, когда совсем недавно обсуждался вопрос, связанный с судьбой самого посла Эдельстама, который подвергся побоям и жестокому обращению со стороны чилийских властей. По-

страдали не только беженцы, которых защищал бывший посол Швеции в Чили, но и он сам. Гуманный человек, известный дипломат, защищавший принципы международного права, никоим образом не заслуживает того, чтобы его словам противопоставлялись заявления прислужника режима, докатившегося до вопиющих нарушений международного права.

Заседание закрывается в 17 час. 15 мин.